

Latweeschu Awises.

47. gaddagahjums.



No. 12.

Trefschdeenâ, tanni 20. Merzâ (1. Aprili).

1868.

Latweeschu Awises libds ar sawem veelklum eem makfa 1 rubli fadr. par gaddu. Kas us sawu wahrdu avstellers 24 eksemplaris, wehl weenu dabbuhs flabt varwolti. Sa-avstellers: Zelgawâ Latw. awischu namma pee Zanischewski; — Ribgâ pee Daniel Minus, leetara un wehweza eelas flubel, pee fw. Zahna basnias jaunata mahjitaja Mueller un pee Dr. Buchholz, leela Aleksander-cells Nr. 18. — Biffi mahjitaji, floblmeisterei, pagasta walbitaji, fribwest un zitti tautas draugt teel subgti, lat lassitajeem apgahda to avstellerschannu. — Redaktora adresse irr: „Pastor Bierhoff, S. Glock pr. Riga.“

Nahditajs: Politikas pahrskats. Datschadas sinas. Sarunna. No sweeschu tungu semnehm. Bifschuhwejeem. Weena semneeta labo vrahst. Luhgschana. Dahwanas preefsch baddazeetejeem. Kwittante. Wisjau-natasa sinas. Abilda.

Politikas pahrskats.

Areewuwalfts eefschligu leetu ministeris P. A. Walujew tanni 9. Merzâ us sawu luhgschannu attaihts no sawa ammata un winnam weeta general-adjutantâ Timaschew irr uszelts par walfts eefschligu leetu ministerei. Timaschew ne-ilgi atpakkat tik la bija zelts par postes un telegrafu buhfschannas ministerei. Das kungs un Keisars ihstendam geheimrahtam Peterim, Aleksandera dehlam, Walujew schahdu grahmatu rakstijis: „Peter, Aleksandera dehle. Kad Es tanni gaddâ 1861 Zuhâ atajinaju pee eefschligu leetu ministerijuma waldischannas, tad Es Zums to usdewu pilnigi palaudamees ta us Zuhfu (garra) dahwanahm, la us Zuhfu firdibu pee teem, Zums uslikteem, daschadeem un geuhsteem peederrumeem. Gelfsch teem 7 gaddeem, kur Zuhâ scho ministerijumu waldischufchi, Zuhâ scho palauschannas pilnigi effect apstiprinajufchi zaur dedfigu firdibu pee to galla-mehrku panahfschannas, to Es Zums biju nosihmefis, un zaur to, la Zuhâ nepeelufufschufchi effect darbojuschees pee ta, la tahs daschadas, no Mannis apstiprinatas isflaidroschannas eefsch likkumu un waldbibas leetahm tiktu eewestas un pareisi walkatas. Taggad pats pahrfeczinajees, la Zuhfu wesseliba, zaur Zuhfu arween' leelakajahm darrihschannahm pohstita, Zums us preefschu wairs nelauj tahshahwest Zuhfu tik derrigu deenestu eefsch tahm paschahm leetahm, — Es ar taisnigu

noscheloschannu Zuhfu luhgschannai esmu padewees un zaur to pawehli, to schodeen walddidamam senatam esmu dewis, Zuhâ no eefschligu leetu ministera ammata esmu attalidis, ta la Zuhâ turklaht paleekat tahs walftsrahts lohzeelis un la Zuhâ paturrat Manna walftsistehra wahrdu. Zuhfu darbus un to labbumu pilnigi atfihdams, kas Mannihm un tai walsti zaur to zehlees, la Zuhâ 7 gaddus to ministerijumu waldischufchi, — Es Zums turklaht ar ihpafchi preeku issakku, la Es to atfihdu us to firsniigako un la zerreju, la ta Zums katrâ wihse tohti wajjadfiga atpuhschannahs Zums atwehlehs, pehz kahda laika attal no jauna darbige lihdsstahdant pee walfts-darrihschannahm; jo ta sapraschana, to Zuhâ eefsch schihm effect panahfschufchi un Zuhfu firdiba man galwo par to labbumu, to Es arri us preefschdeannahm pehz teefas sagaidu no Zuhfu darboschannahs. Mannai keisariska labprahtibai par leezibu Es Zums atwehlu ta ihsti-tizziga leelstera Aleksander Newski ordena schè lihdsstahditas sihmes ar brillanteem un Zums pawehlu scho ordenu veeliktees un pehz preefschrafta neffahnt. Paleeku Zums labprahtigis.“ — Appafsch scho grahmatu Keisars pats ar sawu rohku parakstijis: „Zuhâ no taisnibas mihledams Aleksander.“ — Walujew zitreis bij Kursemmei par gubernatoru. — Keisariska augstiba, krohnamantineeks tanni 7. Merzâ aisreisofis us Berlini un no turrenes dohdahs us Rizzu pee Widdus-juhras, kur griboht flahnt buht, kad tur basnigimu eeswehtis, kas tur irr uszelta zitreisigam krohnamantineekam, muhsu Keisara wezzakajam dehlam, aismigguschajam leelstetam Nikolajam par peeminnu. Krohnamantineeks 5 deenas buhshoht pallit

Rizza. — Leitnants Slusbenko, to Bukhari libdi ar 3 saldareem bih fanehmuschki zeet un aihweddufchi probjam, jau no Bukharu emira puffes atlaists wakkä un libdi ar saweem behdu beedreem jau effoht atpakkal Tafch-kentä. Tad nu noprohtams, ka nau teefa, to zitti stabstija, ka Slusbenko no Bukhareem ar warru pee ta effoht peedabbuhts, ka no fristigahs tizzibas affrittis un paganeem libdi tuhlihu 2 feewas apnehmis. Zaur walddidama senata pawehli no 29. Februära ta walddibas kummissionone, kas ihpafchi bij zelta par Pohkusemmes eekschligahm leetahm, nu pawissam irr nozelta, un it wiffas Pohku gubernijas nu arri teel noliktas appaksch walddidama senata un Kreewuwalsts ministeru pahrwaldischanu. Keisara weetuturretajs Warschawä us preekschu til ween wiffas teefas un walddibas leetas pahrluhkohs, laikam tapat ka pee mums generalgubernators. Kreewuwalsts isdohschanas sehogadd effoht 478,883,517 rubli 63¹/₂ kap., eenahkumi effoht 466,421,381 rubli 41¹/₂ kap.; tad nu istruehstoht 12,462,136 rubli 22 kap. — **Seemet-Wahz-semmes sabeedrotu walstju** parlaments tanni 23. (11.) Merzä Berlinä no pascha Pruehschu kehina tikka atdarrihts. Kehninsch, tohs tautas-weetneekus useunnadams, fluddinaja, ka tahs jauni eegruntetahs eriktos nu effoht ja-ihbuhwe waj jawedd us preekschu, un apleezinaja, ka parlaments gan warreschoht strahdaht appaksch meera swehtibas. Tad nu wezajis kehninsch zerre, ka kara taggad nebuschoht. **Frantschu** keisara Napoleöna ta treschajaja tehws un ta jaunaja kardinala Luziäa Bonaparte tehwa tehws bij brakli. Luziän Bonaparte irr dsimmis 1828 tanni 15. Nowemberi; newarroht teilt, ka zaur kahdeem ihpafchi teizameem tillumeem waj garra dahwanahm pahrahks effoht par zitteem laudihm, bet baggats gan effoht, ta ka winsch taggad Rohmä effoht tas baggatafajis kardinals; winsch arween turras us Frantschu puffi. Dulubid taggad meers teel usturrehts zaur to bahrgu generalu Goijon (Goäjon); turprettim laudis eeksch Nantes (Nant) un Roubaiz (Rubeh) pilsehteem leelahs nemeerigi. Founajs lillums par karaspehku un par rekruschu nemfchanu nebuht Frantscheem nepatihl. Frantschu walddiba parlamentam jaunu lillumu par lauschu fa-eeschanohs preekschä zehlupe preeksch apstiprinafchanas. Pehz schi lilluma laudihm til irr brihw fanahkt kahdös namdös, bet nebuht ne appaksch plikkahm debbesihm, laikom ka lai daudsi newarretu fapulzetees. Kad grihb fanahkt, tad walddibai par to jalaisch siana; bet kad grihb fanahkt runnaht par tizzibas un politikas leetahm, tad ja-isdohd 7 galwineeki un ja-islubdi, lai walddiba wehle fanahkt. Bet weens pats polizejas fullainis fapulzetohs warr aifuhthiht mahjas, ja winnam patihl. Tad nu tee tautas-weetneeki, kas nebihstahs aistahweht Franzijas brihwibu, bet kas til mafs pulzinsch pret teem daudt tautas-weetneekem, kas ar ministereem us weenu rohku, nu atkal schim lillumam stipri runna prettim, israhddami ka beidsama brihwibas dsirkstele zaur to teekoht isdeldeta un ka laudis zaur to teekoht ka us dumpi dsihthi; jo effoht pahdaudt, kad weens pats polizejas wihrinisch

pehz sawas patifschanas par to warroht spreest, waj laudis drihft farunnatees par kahdam leetahm, waj ne. — **Gulantes** parlamentä tas zitreisigajis ministeris Gladstone, kas taggad til tautas-weetneek, libdi ar zitteem tautas-weetneekem tam jaunajam ministeru preekschneekam Disraelim stipri pahremettufchi, ka ta isskaidroschana, to schis Irlantei grihbhoht nowehleht, ne-effoht it nekahda isskaidroschana; jo kamehr Irlantä ta semneeku un nohneeku buhschana neteekoht isskaidrota grunfigi un kamehr tahs leelahs nodohschanas, kas preeksch Anglikanu basnizäs no teem laudihm teel malfatas, lai gan paschi til retti peederr pee Anglikanu basnizäs, neteek atmeestas, ka lai katts malka preeksch sawas tizzibas basnizahm: tamehr ir tas neneeku newarroht palihdseht, ka ministeri Irlanteescheem grihbhoht atwehleht weenu Keemeru-kattoku uniwersiteti waj augstu skohlu. Uniwersitete wiffu tizzibu laudihm warroht buht weena patte, bet nau pareisi laudihm usspeest, lai swefchas tizzibas basnizäs un mahzitajus usturroht. Kad parlaments sitittees us Gladstones puffi, tad gan drihs warr notift, ka kehniwene to Disraeli atlaisch no ministera ammata, waj to parlamentu aifuhtha us mahjahm, lai tauta zittus tautas-weetneekus uszell. **Abif-aiijas** waj Habesches keisars Teöders nu rittigi effoht atpakkal paschä Magdala un teem apzeetinateem Gulanteescheem, kas winna rohkäs, taggad klahjotees it labbi. Gulanteeschu kummandants Napiër taggad it ahtri Magdalas krepostam grihbhoht uskrist, waj nelaimotees to panemt. Netizzu, ka Napiër taggad jau fahks useet Teödoram wirsi, kamehr winnam preeksch saldatu usturras wehl us wairahk mehnescheem leetas nau peewestas.

Daschadas sinas.

No Dsirzeema. Tanni 12. Februäri sch. g. wakkarä patlabban mettahs tumfch, te mums us kalna dsihwodameem atspihdeja leela ugguns blahsima, un ilweens eesauzahs, ka ugguns grehks. Romannijahm nezil tahtu kaiminu pagastä effam; zil ahtri ween warredami steidsamees arri tur nokluht, teem no ugguns-leefmas pahremiteem peepalihdseht. Bet pee tahs leelahs wehtras, kas tanni deenä stipri puhta, lai gan lauschu spehks bija leels, taf no deggoshas ehkas neko glahbt newarreja; sadegga kwehlofchäs ohgläs. Bija M. pagastä M. mahjas istaba, ittin jauna preeksch ihseem gaddeem buhweta, kas nu aifoghja libdi ar wiffu mantu, kas bij eekschä. Pascha mahjas fainneeka wezza mahte, kas laikom bija apnehmufees, ohtru reis ee-ee deggoshä ehkä, wehl kahdu mafumu no wezza, laiziga krahjuma isneht; tur eegahjuse, wairis netikka ahträ, bet arri atradda gallu ugguni! — No rihta gan druppös wehl kahdus kaulinus un gabbalu no rumpja atradda, to behrni un peederrigi pehz kahdam deenahm kristigi paglabbaja kappös. — Istabai bija needru jumts, un esmu dsirdejis, ka ugguns no skurstenä effoht zehlees un tulihht jumtä eelehjis, ka wairis glahbt nau warrejufchi. Tiklai flawehts Deewis, ka zaur daudt lauschu fanahlfchanu tahs zittas ehkas isglahbtas. Ohträ deenä pehz

ta, tanni 13. Februari arri muhsu juhmalnecks weens kroggs tapat effoht gluschi fadedsis. Dstidam, ka ugguns arri no skursteni zehlees. — Tew, lassitajs mihlajs, lai tu buhtu nohmnecks, waj gruntnecks, peeleeu klast scho mannu padohmu: kad tu jaunas ehlas buhwe, wiswairahf tahdas, kam skursteni wajjadfigi, tad tu luhdsams 1. kahrtâ nenofnappini mahlus, kalkus, keegelus, dohmamams ar masumu istift, ka lai dards ne-ufetu. Pee dascha tahda namma pehz' atgaddahs dubbult un dubbult skahde; 2. kahrtâ, skursteni un krahfni til no gruntigi mahzita ammatnecka leezi uszelt; lai tas arri kahdu masumu wairahf gan maksä, tad tomehr warrest drohfsch buht, ka tur nefas nemaitasees; 3. kahrtâ lai iffatrs pee skursteni muhreschanas us to skattahs, ka tas skurstens tilpat no eelschpusses ka no ahrpusses waj ar falkem, waj ar mahleem gluschi teel issmechrehts, ta ka lai neweena keegelu schkirba nepaleel; 4. kahrtâ lai neweens ne-cedrohfschinahs kahdu masu skursteni list muhrecht, kur keegelus leel us kanti dohmamams, lai masahf materjala ufetu; tahds buhwetajs til pat ka famu ehku apnizis. Man irr gaddijees redseht krahfhaus un skurstenus, kas no schahda tahda wihrina bija muhreti, kas paschi fewi par ammatneckeem zehluschees, un ne fapnds nau redsejuschi, ka krahfni jeb skursteni uszell! — Man schaufchallas zaur kauleem irr gahjuschas to redsoht. Gan krahfns un skurstenus weenu-mehr atskann tee wainigee; bet os falku, schee ween nau wis tee wainigee. Tavehz peeminu wehl tohs wahrdu: Sargees pats, tad tewi Deews arri fargahs. Bet kas pats nebuht newihsho fargatees, tas Deewu kahrdina.

J. Freudenfeld.

No **Krohna-Wirzawas**. Tanni 6. Merzâ sch. g. scheit schahda nelaimo notiffuse: pullsten 2jös pehz' pusdeenas nodedsa tam fainneekam Beerandt masa istaba, par fo gan til leela skahde nebuhtu bijuse. — jo ehka ugguns beedriba irr apdrohfschinaka, — kaut til lihds ar istabu arri wehl feschji simti rub. f., kas papibra nauda, gultâ bijuschji paglabbati, nelaimigam fainneekam pehsta nebuhtu aishgahjuschi. Ka schi nauda fadegguse, us to masaf' teel zerrehts, bet wairahf us to, ka wiannu kahds besdeewigs zilweks atradams buhs kluffam pee sewis nehmis, jo ta gulta, kur nauda bijuse, ar wiffahm gultudrahnam no ugguns tappuse isgalabta, un tapat arri ar to naudu wajjadseja buht. — Bet ja nu tas ta buhtu, ta sinnamä, ka tahds tauns zilweks fawai algai preeffsch ta debbesu Tehnu ne-issbhgs. — No ka ugguns zehlees, wehl nau sinnamä; fainnecks pats par to laiku us ohrahm mahjahm pee falleja bijis nogahjis, un sikkai tad to nelaimi manijis, kad jau ehka par puffi bija fadegguse.

J. Steinhardt.

Widsemme tanni 30. Januäri Gattartmuichas leelskungs August von Hagemeister nofwinnseja fawas dimanta kahlas, Deewu par to teikdams, ka tas wiannam schehligt palihdsejis 60 gaddus ar jawu laulatu draugu lohpa nodshwoht. Sirnajs leelskungs gaudrihs wiffu fawu muhschu augstös ammatös bijis: papreeffsch par bruggu teefas

fungu, tad aprinkafuhthts (Kreisdeputirter), pehz' landmarschals un beidscht landrahts. Bes ta wehl Wez-Beebalgas, Jaun-Beebalgas un Welku muischahm bijis par pahrwalditaju. — Drustu draudses skohlmeisteris ar skohlas behrneem un draudses dseedatajeem gohda tehnu tanni peeminnetä deenä no rihta agri ar jaukahn dseefmahm apfwiezinajuschji; wehlahf atkal Wez-Beebalgas skohlmeisteris ar fawem palihgeem un skohlas behrneem. Tad Wez-Beebalgas mahzitajs firmo pahri ar jaukeem wahrdeem usrunnajs, arri Wez-Beebalgas skohlmeisteris firnigus mihlestibas wahrdu runnajs. Ap pusdeenas laiku atmahzis Dschebenes un Drustu draudses mahzitajs, gohda tehnu ar fwarrigeem wahrdeem apfwiezinadams. Bes ta wehl leelkunga behrni un behrnu behrni, Widsemmes leelkunga beedriba, raddi un draugi un pascha Gattarta pagasta laudis wiannas ar mihleem wahrdeem eepreezinajuschji un ar daschadahm mihlestibas un pateizibas simehm pagohdinajuschji.

Widsemme kahdas mahjäs diwi behrni lohpa speh-ledami laiku lawe. Leelalajs lohka simti rohkäs turredams us masako mehrke. Lohjinsch sprahgt wakkä un lohka bultite eefkreij masajam teescham azzis. Uzs no ta ta fadraggata, ka laikam wiffu muhschu us weenu azzibuhsh neredfigs.

Kursemme tanni 18. Januäri pullsten 7. wakkarä ne tahku no wakkara swaigsnes eeraudshahm wehl zittu jo spohschu swaiginti pee debbestim. Us weenreis ta krita semant, par leelu lohdi palikdama. Tanni azzumieki bij aplam leels gaischums, kas drihs pasudda. Lautini, kas to bij redsejuschi, no ta ween stahstija, ka tanni brihdi debbestis effoht atwehruschahs. Bet awises stahsta, ka arri Bruhschös, Leischös, Pohlös un laikam arri zittäs Ciropas walfis scho leelo spohschumu redsejuschi. Dabbas prattigi to nosauz par meteöru. Schis meteörs nokrittis Pohlös, Ploglas gubernija, tur leelu plazzi — 3 werstes garumä un plattumä — ar leelakeem un masakeem akminufineem apbehdams. Tee leelakee akmini eespeeduschees semmë, tee masakee palikuschji us fapalluscho semmes wirsu; wehl zitti fabiruschi Karewas uppe us leddu. Semneeki falassitohs akminus nadewuschji Butulflas aprinka teefai, zittus pahredewuschji dabbas sinnatajeem un ziltus atkal paschi par peeminu paturrejuschi. Dabbas prattigeem buhs schë deewegan ismekleschanas un galwas lauschchanas.

Saratowas gubernija pehz' waldibas sinnam lihds 31. Januärim sch. g. 14 zilweki nofalluschji; no tahs deenas lihds 16. Februariim atkal 8 zilweki nofalluschji.

Peterburgä lihds schim baddazeeteeseem par labbu effoht sanahkuschi 548,331 rubli sudraba.

Algerija eelsch Seemel-Ufrilas zitti breefmuigi laudis aish badda breefmuahm fahkuschi riht zilweka meesu! Weena mahle patte nokahwuse fawu meitinu, 12 gaddus wezzu, few un fawem zitteem behrneem par barribu! Kad teefa tanni semmä buhdä ar waru eegahja, tad atradda, ka tahs nelaimigahs meitinas fids, ahnis un zittäs eelschas jau bij norihtas, un ta mahle ar to zittu behrnu palihgu

libds fà fahlfufe eefahlit to pahrejo gaffu, gabbalòs fagreesu! — Zilweks bes tizzibas gaismas beidoht paleet par swehru.

G. B.

Saruna.

„Bij mums it labbi fo kahpfchah, libds pee jums atnahzahm.“ fazzija wezzakajs, ar zitteem mums jau pasihstameem draugeem, ir ar Mindeneeku, pee ffohlmeistera atnahzis un labbwakkaru dewis. „Tahdas pluhdas tè gan ilgi nau redsetas. Leddus kahrtu kahrtahm us zellu fahahsts.“

Skohlm.: „Bij gan pluhdas! Bet — jo jums grehta atnahschana bijusi, jo mannim preeks, fa tomehr nahzajt. Paldeews Deewam, fa uhdens atkal sakrittis. Dsirdeju, fa ir jums gandrihs jau istabà nahzis.“

Wezz.: „Jau nezil netruhka. Bet daudseem pateesi uhdens par istabu pluddinajis. Dascham eebuètim gohwfnina, no stakka isglahhta, wehl istabà dabbutusi mirkt. Dasch flehti fawu labbibas drufku, zil turreja, ne-eesfehja no fahslapfchanas paglahbt, un dabbuta fawus rahzinus ar nohti ween no bedres rakt laukà. Grubta seema.“

Skohlm.: „Ro nu darrihs! Kur kuresch usmettees, tur tam jamih! Lai Deews tikkai schehlo us preekschu! Nunaju schinnis deenas dakterim. Tas dikti ween galwu frattija, minnedams, fa zaur to ween jau wajjadsefchoht flimmibahm rastees, fa til dauds dshwolkòs grihds pahmirzis, un nu laudis miht twaika pilnàs istabàs. Pee ta wehl wehderà gan mas irr eekschà; un ta irr sinnama leeta, fa pahchdis zilweks dauds wairat' aufstuma un flapjuma warr pazeeft bes kaitefchanas, ne ne-ehdis.“

Wezz.: „Nu, ffohlmeister! Mehjs jau gahdasim zil spehdami, fa neweens nedabbu baddu zeest. Us pawasfaru, tad jo drihs lai eet, là eet. Tad tatschu kahda fahbene, kahda nahtre, kahdas ballandes salko un kahda peena lahse pee rohkas. Gan zerream no Deewa schehlastibas, fa muhsu dakteri nedabbuhs wis tà là Pinnusemmes dakteri, par to gudroht, waj newarretu kaut us kahdu wihsi ir seenu zilwekam par zilko derrigu barribu pahrtaihsit. Tahdas behdas ar Deewa palihgu scheitan gan neredsefim, kahdas gan no Pinnusemmes, gan no Jggaurusemmes, gan no zittahm Kreewusemmes gubernjahm dsird, un wehl no tahm wiffu baggatahm.“

Mees.: „Lai Deews irr schehligs! Bet, draugi, pagreesfim nu to wallodu us zittu kahdu leetu. Sakkat, waj gan mahzitaja buhs schodeen scheitan?“

Skohlm.: „Metizzu, fa buhs. Pah-eeschana wiffai slihta. Bet kalabbad wiina gaidat?“

Mees.: „Man ruh, waj tikkai wezzajs nepihst wehl par to wahrdu, kas mannim wiinu wakkaru no muttes issfrehja par to apflinkschanu.“

Skohlm.: „Ne dohmaht! mihlo Meesaj'. Til tahku jums tatschu wajjadsetu wiinu pasiht.“

Mees.: „Bet kalabbad winsch tad puemehr tà fà fihwi un struppi par to ffohlahs buhschannu runnaja?“

Skohlm.: „Talabbad, fa wiinum fchi leeta gau-
scham ruh. Peeminni tikkai ar puoplehstu wahrdu to ffohlu, winsch tuhliht eedeggahs. Wehl wakkar winsch mannim fazzija: Tè nu wiffas awijes brehz pilnà kalla: Skohlu tikkai wajjaga! Bruhschi falka: Muhsu ffohlahs irr muhsu stiprums. Austraeschi leezina: Ne wis Bruhschu flintes muhs uswarreja, bet wiinu ffohlahs. Fran-
tschi, sawas flintes us Bruhschu wihsi pahrtaisidami, reisà arridjan pahrtaisa sawas ffohlahs. Galanteeschi fauz: Memahziti laudis irr muhsu walsts pohst! Paschi Kreewi pukfajahs: Kas tas irr? 92,000 refrufchi, un starp teem bes to 2200 Lutteru, kas wiffi mahf grahmata, tikkai kahdi 5500 grahmatneeki? Tà tas newarr eet tahlaf! — Bet muhsu Kursemme ta ffohlahs buhschana là ne-
eet us preekschu, tà ne-
eet. Muhsu ffohlahs wehl arween' irr là ratti bes dihsfeles. Par wiinahm kahdu graffi tebraht, no ta laudis baidahs, là no kahda grehka. Ehrniga leeta! Ruhdsu domehau teefai, lai spreesch ffohlmeisterim jo leelu lohni. Atmahza sinna atpakkat, lai pats pagasts spreesch. Spreeda — sinni fa — nedohschobt! — Tè nu scheem besdihsfeles ratteem pahchus wesuma wilzejus, wehl ne-
eemautus kummefus, — reisà zehla par wesuma krahwejeem! Tad sinni, fa tuffchi skreij un wehl — nezellu. — Tà man fazzija mahzitajs.“

Mindeneeks: „Ja — sinnam — tas abba teem kungeem netihf, fa mehjs taggad effam bes dselscheem muttè.“

Behrse, puemehr appafsch femis: „Lohps!“

Skohlm.: „Nu, nu, Mindeneek! Tee, kas laudim ffohlu gahda, tee — man rahdahs, zittu eemautu winneem gan negribb eelikt muttè, fa tikkai prah'a eemautus, — un tee gan neweenam nau ne par flah'i, ne par kaunu. Kad jums zilko schahdi dselschi but u muttè, tad juhs gan tahdus aplamus wahrdus no muttes ne-
islaistut. Kannatees!“

Minden.: „Bet lapat! Zil mehjs dohdam sawam ffohlmeisterim, til dohdam. Tè pagallam!“

Skohlm.: „Us to es jums atkal warretu atbildeht: Zil atkal es jums prassu, til prassu. Tè pagallam! — Juhs, mihlo Mindeneek, to buhschannu labbi nepah-
prohtat. Talabbad, fa mahzitajs jums isgahdaja to waku, us kesteru grunti diwju ehku weetà, prohti kesteru namma un ffohlahs namma weetà, weenu pahchu nammu zelt, kas reisà buhtu ir kesteru nams, ir ffohlahs nams, — talabbad wehl fchis nams un kesteru grunte nau wis palikkufchi par pagasta mantu, bet, là bijufchi, tà ir us preekschu buhs basnizas manta. Ar sawahm pagasta ffohlahm, kamehr muhsu ffohlahs buhschana wehl klaija apkahrt bes riktiga ganna, juhs warrat liktees là gribbedami. Bet fchi irr draudses ffohla, un talabbad, fa kesteris it par neeka mafju pagasta behrnus negribb ffohlah, neweens wehl wiinu no kesteru buhschanas nelezinahs laukà. Uffakkat mannim, ja gribbat. Es dabbutu tuhliht ffohlenu deewsgan, kas katre par fewi mafjahs, un tad arri riktigi ffohla nahks, ne wis tà là taggad, zits par wiffu seemu

trihš neddelas, zits tšhetras, zits, tam gohdam, ne tik ne, lai tikkai fainneeks, kam krittahš winnu fšohlä rai-dihšt, warr atteiktees: Waj tad es winnu neraidiju?"

Ninden eeks taitšjahš wehl ko runnaht; bet — ap-dohmajees fagrabba zeppuri un ifgabja pa durwihm, warrbuht us Padohma awotina pussi.

Wezz.: „Nu, miħlo fšohlmeister', es dohmaju, mehs gan falibkšim ar labbu.“

Škohl m.: „Kalabbad tad nefalibkšim! — Es tikkai gribbeju tahdeem wihreem to mutti aishahšt, kahds šchis Mindeneeks irraid. Bet pahrunašim to lectu wehl wairaf'. Waj sinnat, Widsemme pateesi jau taggad tahš fšohlas irr pahrschli, tas us diwi fšchirrahm, — weenas irr tahš pagasta fšohlas, kur tee behrni wairaf' nemahzahš, kà tikkai it tahš wiffu wajadšigahš leetas, to lassifchanu, rakšifchanu, reklinafchanu, dseedafchanu un wiswairaf' bibheles stahstus un katkšimu. Tahš ohtras irr tahš draudseš fšohlas (Barochialschulen), kur wehl bes tahm minnetahm leetahm zittas peenemm klahšt, prohtii sweschas wallodas, pafaulas stahstus, sinnas par dabbas leetahm u. t. j. pr. Mahzitajš teiz, ka tē gan tāpat buhšchoht. Un tad arri warram zerreht, ka muhsu lauschu fšohla plauks!“

Meesajš: „Kas sinn, waj talabbad gan nerakšta tannis pagasta rullōs wiffseem zilwekeem tohs wezzumus? Warr buht, ka gribb skaidri sinnaht, zil katrā pagastā to fšohlojamu behrnu irraid.“

Škohl m.: „Sinnams, ka preekšch tam arridjan fšchee rullii derrehs. Bet tahš buhšchanas labbad tohs rullus gan nerakšta. Wehl dasch zits labbums arri no ta irr gaidams.“

Zelm.: „Gaidat! — Zitta labbuma gan no ta ne-fagaidišim, ka tikkai kahdu jaunu plehšchanu!“

Behrse: „Gut, eif, Zelmix, ko juhs tē atkal brad-dajāt! Kad gribbetu muhs noplehšt, — tee paschi jau buhtum, waj nu muhsu wezzumu sinn, waj nesinn.“

Wezz.: „Tee nu gan sinnams neeki. Bet tatschu, — kad nu teem jauneem ween to wezzumu mekletu, — bet arri wiffseem wezzeem zilwekeem, wiffseem feewischkeem, — kam tad teem?“

Škohl m.: „Nu — katrai kreetnai waldifchanai tatschu par faweem pawalstneekleem skaidru sinnašchanu wajaga turreht, lai sinn wiffas makšafchanas, rekrufschu dohšchanas, fšohlaschanas, wesselibas lohpschanas, palihdieschanas pareiši rikteht un eegrohsibt, lai sinn, kurreu wezzumu kurrā gabbalā laudis wairaf' fafneeds, kurrōs gaddōs kurrā gabbalā wairaf' miršt, fšchā un tā! Bet fšchim brihšcham mums tas klahstojajš labbums buhs, ka muhsu laudis zaur fšcho ismellešchanu fahšs paschi ar fawu wezzumu wairaf' eepashtees.“

Zelm.: „Kas tad mannim par to buhs, kad sinna-schu, zil wezs esnu?“

Škohl m.: „Kas jums par to buhs? — Tas pats labbums jume buhs no juhsu gaddu sinnašchanas wiffai juhsu dšihwofchanai, kas jums taggad irr katrai deenai no juhsu pulkštena. Juhs sinnafeet fawus darbus rik-

teht; juhs sinnafeet, kad tas dšihwibas rihts irr pagahjis, kad ta dšihwibas pusdeena irr klahšt, kad tas dšihwibas waffars irraid gaidams. Un ta irr leela sinnašchana! Ne welt mehs Deewu luhšamees: Kungs, mahzi manni mannas deenas tā fškaitiht, ka gudru sirdi dabuju.“

Behrse: „Teefa irr gan!“

Škohl m.: „Wehl minneschu ohtru labbumu: Lau-dis zaur fšcho ismellešchanu fahšs weenreis wairaf' ar fa-weem pawahredeem eepashtees. Taggad wehl ar teem irr leelu leela fajukschana. Mahzitajam zaur to skaidri moh-kas. Winnam gar zitta wezzuma ismellešchanu stundu apkahrt japublejahš, zaur to ween, — ka nepateiz riktigi fawu pawahrdu, nedš arri riktigi to weetu, kur kusch dšimmis, kamehr wehl pawahrda (familijas wahrda) nebij.“

Mees. pafmehejes: „Tē jau lai pats Zelmisch jums stahsta, kà winnam pascham waffar wehl pee mahzitaja gahjis.“

Zelm.: „Ahrē, — ko tad es sinaju teikt.“

Mees.: „Mahzitajš prašfa: Zif jums gan gaddu warr buht? — Gelfsch festahš defmites, — waj eeksch peektahš, — to pateesi labbi nesinnašchu jums teikt. — Mahzitajš pafmehejes fakka: Nu, Zelmim, jums wajag to laiku jo struppi faraukt, zittadi mannim wajaga diwi gaddu defmites rullōs iseet zaur. Waj effect us to gab-balu peezeesmit gaddu wezzi? — Zelmisch fakka: Tā jau gan buhs! — Tē nu mahzitajš nemm klastiht fawus rullus weenadi, ohtradi, Zelmim Jahna kà nau, tā nau. Fakka beidscht: Schaggaru Mikkela dehu Jahni gan atrohdu, bet Zelmim Mikkela tannis gaddōs nemas nau. Kas pawiffam tas Schaggaru Mikkelis tahds warr buht bijis? Taggad mums jau tahda wahrda wairs nau muhsu draudse. — Tas jau abba bij mans tehws, fakka Zelmisch. Mans tehws, Deews meelo dwehšeli, bij masš, kleens zilweks; tad winnu nofauza par Schagga-rinu. Bet kad es augu leels un beesš, tad mans krusstehws, Deews meelo dwehšeli, fmejhahš: To wairs ne-warr faukt par Schaggaru, tas jafauz par Zelmim. Un tā pamafam mannim wiffur, ir muishās, tas wahrds Zelms palikka tas stiprajs.“

Wiffi pafmejhahš; bet es klaufidamees dohmaju fawā prahtā: Jums gahrda fmeeschahahš, — bet tam mahzi-tajam zaur juhsu pawahrdu fajukschana leels un reebigs laika un publiua tehrinšch un beidscht pagasta waldifchanai no usrauga teefas apfauka, ka nepagattawo fawus rullus. —

No sweschu fungu semmehm.

17.

Tee wihri, kam Parisē polizejas grubtakajš darbs roh-kās un kas ihsti Parisneeku nemeerigo garru wakte, irr tee „vilfehtha ferschanti“ (Sergents de ville) jeb polizejas fullaini, waj waktmeisteri. Katras eelas stuhri, katrā plazzi, pee katras leelakahš basnizas un ehkas eeraudšiši tahdu wilfehtha ferschanti garrā, fillā frakkā, kas par kruhtim ar spohscheem knohpeem aisknohpehts; kreisā

fahni sohbins karras, galwä winneem leela trihskantiga, melna zeppure. Smalki deewsgan fchee wihi isflattahs, un bahda winneem gandrihs wisseem us to mohdi greesta un kohpta, lä winnu keisarim Napoleönam, pr. garras uhfas un schohda gallä lä kasu bahda. Zauru deenu fchee wihi sawä weetä waj stahw, waj gabbalinu pastaiga, rohkas us mugguru fakikluschi, flattahs waj us semmi, waj us debbesihm, lä neneela neredsetu no tahm leetahm, kas wissapfahrt noteek, un lä nebuht par teem laudihm nebehdatu, kas eet, f'reen un brauz garram. Kad kahdu no winneem usrunnafi, tad leelaks lä no d'flahm dohmahm iskrautts. Un tomehr fchee tee leelakee spijohni, kas wissu reds un eewehro to, kas wissapfahrt noteek. Kad ferschanti kahdam garramgahjeem azzis usmett, tad tihri tä isleelaks, lä pascham nestunocht to til darritu par garru laiku. Un tomehr ferschantis katru reis buhs pirmajs, kas kahdu nelaimi eerandfih's, kas us eelu notikkuse; ferschantis buhs pirmajs, kas nomannihs, lä kahds saglis ap tawahm kabbatahm strahda; ferschantis buhs pirmajs, kas peefkrees klacht, kur laudis stribdaks, waj kaujahs; ferschantis buhs pirmajs, kas tewi eesihmehs par fweeschineeku, fo pirmu reis leelä Parisé dabbu redseht. Lassitajeem jau zitreis stahstiju, ka wissa Parisé eedallita 20 aprinkis. Kotram aprinkim saws polizejas preekschneeks, pee ka ikwaktarä ta aprinka ferschanti fanahl isteikt, fo zauru deenu katrs sawä waktis laika nomannijis un eerandfihjis. Zits redsejis, ka kahds fweesch zilweks jo draudsigi darbawihrus usrunnajas, winnus warreht fasslubbinadams pret waldbu; zits redsejis, ka kahds wihs laudihm fleppen us eelahm kahdus rakstus dewis lassihht; zits nosihmejis, ka dauds lauschu sagahjuschi kahdä nammä, kur kahds Napoleöna prettineeks dshwo; zits nosihmejis, ka laudis pahreeku nemeerigi u. t. j. pr. No schihm ferschantu sinnahm tee 20 preekschneeki faraksta tahs leetas, kas wiswairahl eewehrojamas un it agri no rihta wissu 20 polizejas preekschneeki fanahl pee Napoleöna usfizzama drauga, pee wirspolizejas meistera Piëtri. Schis atkal no sawu 20 palihgu teilschanas faraksta weenä papihri tahs leetas, kas winnam israhdaks tahs leelakaks, un kad Napoleöns no rihta iszellaks no gultas, tad Piëtri jau gaida pee keisara durwihm, un nu Napoleöns us matta plattumu wissu dabbu sinnaht, fo nemeerige Parisneeki wakkareju zauru deenu darrijuschu un runnajaschi. Parisneeki to wissu labbi sinn, ka tä noteek, un talabb' tohs ferschantus gauschi eenihst. Bet gudrajs Napoleöns tomehr to lectu tä sinnajis eerikteht, ka Parisneeki bes teem eenihdeteem ferschanteem newarr istift; jo til tahdi wihi ween par ferschanteem teek zelti, kas wissu Parisé sinn un pasihst lä sawu rohku. Kad laudis kahdu wihru, waj bohfi, waj nammu gribb useet, no kam paschi nesinn kur useijami, tad lai til prassa pirmajam ferschantam, fo dabbuhs redseht. Ferschantis nebuht nebuhs rupsch un nelammahs prassitaju, lä zittäs weetas to mehds darriht, bet parleeku smalki katru wihrischu usrunnaks par kungu un katru seewischu par madami un katru flukki par mamselli un it pasemmigi un gohdigi teiks, kur ja-eet

un kur atraddih's fo mekle. Pats pehz ferschantu teilschanas esnu gahjis zaur wissu pilsehtu. Weenu fwehtu rihtu gribbeju eet weenä masä Ewangeliskä Luttera basnizä, kas kahdas pahri werstes bij nohst no manna kohrteta. Pirmajam ferschantam prassiju: „Kungs, waj jums patihst man teikt, kur irr „Biffetes basniza?“ — Ferschantis, rohku pee zeppure's peelizjis par fweezinafchanu un tad brihtinu apdohmajees, fazzija: „Kungs, buhseet til labbi un aiseefseet lihds Sai schkehrsu eelai, kur eeseet par labbu rohku, tad atkal lihds Sai schkehrsu eelai, kur nemseet zellu par kreisu rohku un kur atkal buhseet til labbi, prassiseet tam pilsehta ferschantam, kas kur stahw, tas jums rahdih's tahlah.“ Gahju pehz ferschantu teilschanas, tad prassiju atkal ferschantam, schis atkal it gohdigi luhdja, lai eemu par til un til eelahm, un tä 4 reis isprassijis, it riktigi, lä pehz dshweem zella stabbeem eedams, usgahju to basnizinu. Ta nu ihpafchi wisseem semneekem, kas Parisé fweeschi buhdami, kur eebrauz ar sawu prezzi, parleeku patihkama lecta; jo neteek nerroti un lammati no laudihm un bohts-lekkeem, bet ar wissu gohdu us to tirgu, waj nammu teek aistraditi, kur gribb aibrant. Turklacht zaur scho stipru wakteschanu neweenä zittä leelä pilsehta us eelahm nenoteek til mas sahdsibu, zil Parisé, lai schis gan pehz Londones irr leelakajs Ciropas pilsehts. Gan par to ihst newarru galwoht, ka pateesi tä irr; bet man leelaks, ka esnu waj lassijis, waj dshudejis; ka Parisé pawissam effoht 14,000 tahdi pilsehta ferschanti, kas lai gan Parisneekem reebigi spijohni, tomehr eerasti un wajadfigi lä deenischka maise. —

Bischofhejeem.

Bittes wiswairahl tahs weetas mekle, kur winnahm aug mihtakaks sahles un pukkes, mihtakee kohfi un krummi. Talabb' bischofhejeem par to jagahda jo ruhpiigi, ka winnu apgabbalä tahdi stahdi rohnaks, kahdi bittehm patihst. Starp kohkeem un krummeem meddus mekletajahm, bittitehm, jo mihtli: salkes wihtoli, wissu anglu kohfi, leepas, stikkenbehru krummi (ehrsichu obgas), berberiges, wirfnes (garfas). No teem, tä sawzameem meddus stahdeem to labbako meddu dohs: Maglini (negelkenes), bischu sahles (melisses), rosmarin; tad arri puppas, grifli, baltajs abholinsch. Parleeku labbi, kad bittes tuwumä warr atrast teklofchu uhdeni. —

Weena semneeka labs prahts.

Weens semneeks kahdu deenu nogahja pee pagasta fribwera un luhdja atwehlefchanas grahamtu, kur winna gohds tiftu apleezinahts preeksch zeetuma usrauga pilsehta. Pee isprassifchanas semneeks fazzija: „Weens no manneem kaimineem zeetumä eeliktis; jo dohmta, ka winjad pee weenas leelaks kauschanaks arri effoht wainigs. Bet es winnu turru par newainigu. Winisch tappa nowests us zeetumu un nu kur jau fehsh astonas neddetas. Es winnu itim labbi pasihstu un tapehz daschu reisi apmekleju. Weenä

masa kambari sehdedams, wiasch pehdigu reisi jautaja pehz sawas feewas un saweem abbeem slimmeem behrneem. Wiasch wehleja, lai tee behrni, kad ne waitahl, tak wehl dshwotu tik ilgi, kamehr wiasch winuus wehl weenu reisi buhtu dabbusis redseht. Bet tee behrni irr taggad tik slimmi, ka winai tiklai wehl mas deenas buhs dshwotaji un winna feewa winnam no ta neko nedrihst darriht sinamu, ka lai wiasch nenomirtu no sredehsteem." — "Nu, mihsajs draugs, ko tad juhs schinni leeta gribbeet darriht?" prassija srihweris. "Es gribbu aiseet", atteiza tas brangajs semneeks, "un luhgt, lai manni ta nabaga wihsa weeta leet zeetuma. Tapehz es jums luhdsu, srihwerera lungs, dohdeet man apleezinaschanas gramatuspee zeetuma usrauga, lai wiasch manni peerentu zeetumneekam weeta. Es ari sawu feewu pahrunnaju, manni laist us pilsehtu, bet winna nesinn, ka man buhs jafehich zeetuma; isunnajeet tapehz winnai to no galwas, kad winna to dabbus sinahrt." Pagasta srihweris gramatu norakstija, kur wiasch apgalwoja, ka schis semneeks prohjam nebhgschoht, bet palihgschoht ta nabaga zeetumneeka weeta. Zeetumneeka leeta nu jo abtri un smalti tappa ismekleta un pehz pahri deenahm wiasch dewahs us mahjahm pee sawejeem.

P. Plawneek.

Luhgschana

preeksch baddazeetigeem Pinneem un Iggauneem.

Ik mihli mihli tautas brahli,
Ik pasneedseet mums palihgu.
Lat juhs no mums gan effect tahli,
Utsuhteet kahdu dahwanu
Preeksch mums, kam bads ir jazeesch gruhst,
Mums maises kummiohs nau nebuhst!

Ik atdarreet jel sawas rohkas,
Tee kas juhs daudi mas fajuhteet
Zik jazeesch mums daudi gruhstas mohkas;
Wuhs isalkuschohs sehlojeet
Un dohdeet zik juhs paspehjeet
Un zeet to sirdi neslehdsheet.

Kad buhtut klahst juhs pee mums Pinneem
Un redsetut ka zeescham mehjs;
Un tapat pee mums Iggaunneem,
Juhs issauktut: Ik Deews, mans Tehws!
Teem nabadsneem lihdseem,
Zik ween mehjs katriis warresim!

Tee behrnu waigi, — mihlee brahli! —
Kas seedej' rohshu kohschumä,
Tee pee mums wiht un paleek bahli
No badda un no truhluma!
Mums badda nahwe gaidama,
Ja nenahkseet mums palihga!

Mehs nahlam pee jums, Kurfemneeki, —
Ar sird' un mutti luhgdami,
Un tapat pee jums, Widsemneeki, —
Ar flannu balst sauldami:
Ik palihdseet mums Iggauneem
Un Pinneem, baddu zeesdameem!

Ik palihdseet un nekawejeet,
Kamehr mehjs wehl pee dshwibas

Waj naud' waj maifi atstellejeet,
Tad dohshim jums pateizibas;
Tad pateizibas dseefimias
Jums dseedashim no firpinias!

R. Wezzumneek,
Kurmenes fainneeks.

Preeksch Iggaunneemmes baddazeetejeem

pee mannim eemakfati: no Falzgrahses S. 1 r., no Dohbeles Latw. dr. 28 rubl. 40½ kap., no Zievelmuishas preekschneekem no labba prahta falassiti 54 rubl. 80½ kap., no Duhres fainneeka Rentneeks 1 rubl., no Duhres Elisabet Iberg 1 rubl., no puishja Peter Blum 1 rubl., no Blankensfelttes pagasta waldishanas falassiti 9 rubl. 25 kap., no G. D. un L. Wilkelmanmuishä 3 rubl., no Dalbes dr. 8 rubl., no Leel-Efferes M. S. 1 rubl. un L. G. 1 rubl.; — pawissam lihdj schim 175 rubl. 26 kap., ko esmu eemakfajis Kurjemmes muishneeku beedribai preeksch aissuhtishanas us Iggaunneemmi. Janischewski.

Preeksch Iggaunneemmes baddazeetejeem pee mannim eemakfats: 32) no weenas dahmes 3 rubl., 33) no rentneeka R. 10 rubli, 34) no ta masa Hermannu un Annas 5 rubli; — lihdj schim pawissam 441 rubli 46 kap. Us preekschu dahwanas wehl pretti nemm. Ernst Westermann.

Rihgas Latwisku palihdshas-beedriba preeksch truhkumu zeesdameem Iggauneem.

Rihga, 29. Februari 1868.

No paschas beedribas: 35 rubl. Zaur R. Plawneek no: R. P. 3. Grünapp 3 r. G. J. R. 1 r. M. G. 1 r. J. R. 1 r. A. R. 50 f. L. R. 15 f. R. R. 15 f. M. R. 20 f. A. R. 10 f. M. R. 10 f. P. M. 25 f. L. G. 10 f. A. B. 10 f. A. P. 10 f. M. J. 50 f. D. M. 10 f. A. L. 50 f. W. S. 50 f. G. S. 10 f. M. A. 20 f. G. S. 11 f. M. R. 30 f. M. Grosberg 50 f. A. Altberg 1 r. W. A. 1 r. J. Nettelmann 1 r. J. S. 3 r. A. R. 2 r. A. Swiegull 1 r. S. Krumin 3 r. J. Timm 1 r. A. Dombrowsky 2 r. Alwine Rosenberg 1 r. Amalie Rosenberg 1 r. L. A. B. 3 r. J. S. 2 r. R. Vogel 2 r. G. Peterfohn 1 r. J. A. 1 r. J. G. 2 r. M. Stumbri 50 f. J. Jägermann 1 r. Zaur Jakob Dombrowsky: no J. D. 9. r. 65 f. G. D. 1 r. A. D. 30 f. G. D. 40 f. B. D. 25 f. W. D. 25 f. G. D. 20 f. J. P. 1 r. G. R. 50 f. J. S. 50 f. J. L. 50 f. M. S. un G. 1 r. B. S. 25 f. J. M. 40 f. T. B. 50 f. G. L. 50 f. G. M. 50 f. A. R. D. 50 f. J. D. 50 f. J. R. 50 f. J. R. 50 f. P. S. 50 f. D. 20 f. A. 20 f. R. 1 r. A. W. 1 r. M. 50 f. R. R. 20 f. R. P. R. 20 f. B. B. G. 20 f. R. A. 20 f. J. P. 20 f. P. R. 20 f. M. 50 f. M. S. 1 r. P. S. 25 f. M. 20 f. M. S. 30 f. R. R. 15 f. A. G. 50 f. A. S. 10 f. J. S. B. 1 r. R. R. 30 f. G. S. 1 r. G. S. 10 f. G. B. 10 f. G. B. 20 f. M. B. 10 f. B. 1 r. J. M. 1 r. J. S. 40 f. M. 50 f. A. R. 60 f. A. W. 20 f. P. L. 20 f. T. W. 15 f. T. B. 15 f. J. R. 20 f. M. B. 10 f. M. T. 20 f. J. B. 20 f. G. A. 50 f. A. S. 30 f. G. S. 12 f. R. 1 r. J. S. 1 r. A. S. 20 f. M. G. 10 f. G. M. 50 f. T. 15 f. L. R. 10 f. G. S. 10 f. G. 10 f. T. 20 f. R. 10 f. J. R. 50 f. J. R. 1 r. M. R. 10 f. A. J. 20 f. W. 15 f. G. R. 50 f. G. G. 1 r. M. 25 f. R. 10 f. G. D. 1 r. J. R. 1 r. J. W. 50 f. A. M. 50 f. A. L. 25 f. A. R. 30 f. J. 30 f. No Enkurneeka ammata 25 r. G. S. 5 r. Zaur J. D. Plawneek no: W. P. 1 r. M. P. 50 f. A. P. 50 f. M. S. P. 3 r. M. P. 1 r. P. 1 r. G. S. 1 r. J. D. 1 r. G. M. 1 r. J. B. 1 r. J. J. 1 r. J. T. 1 r. S. P. 1 r. P. S. 50 f. J. D. 50 f. P. L. 50 f. J. W.

30 f. J. G. 30 f. P. 75 f. J. P. 15 f. M. R. 20 f. J. S. 15 f. D. R. 1 r. Zaur P. Liedemann no: S. Martinsohn 3 r. B. 1 r. Anna 25 f. J. Weide 1 r. G. Blumenthal 1 r. G. Krumm 1 r. J. M. 25 f. A. D. 1 r. G. Hoffmann 1 r. Kisp 1 r. M. S. 50 f. A. S. 50 f. G. 20 f. C. R. 1 r. M. R. 1 r. Kopā 187 rubl. 33 kap.

Beedribas kassirers P. Liedemann.

Peec „Mahjas weefa“ redakcijas peeneffuschi:

No Kr. Salmin 1 r. A. G., Andr. G. un G. G. kopā 1 r. R—g. 1 r. M. S. Nisbett 1 r. D. W. 50 f. Bernh. Krumm 1 r. Dorothea 65 f. Juble 50 f. J. Schewe 25 f. J. R. 50 f. J. R. 50 f. W. R. 50 f. G. Hartmann 1 r. R. S. 50 f. A. L. 50 f. A. D. 50 f. A. L. 50 f. A. S. 50 f. J. S. 50. J. Zehlabsohn 1 r. J. L. 50 f. G. M. 50 f. M. L. 50 f. R. R. 50 f. M. A. 1 r. P. Behrsta 1 r. J. Krehflin 1 r. P. S. 50 f. Nihgas Latweefchu brāhlu-fa-eeschanas mahjā famesti un zaur fa-eeschanas preekšneeku W. Nitschmann nodochti 27 r. Anna Sacke 1 r. C. Bohrmann 1 r. A. S. 1 r. Burkewitz 1 r. Bes wahda 1 r. J. S. 1 r. Pehter Dsholm 2 r. Bes wahda 50 f. A. Weidemann 1 r. 50 f. J. R. 1 r. J. Griffel 3 r. J. Janfon 1 r. J. Kiehe 1 r. M. Zirrul 1 r. No Lasdohnes Latw. drauds. 5. r. Lihje 50 f. Utraik. Strassen 1 r. Joh. Otto 1 r. Karl Tobias 1 r. Mahrstin Weide 70 f. David Seelingsohn 50 f. Marie Trufs 1 r. J. Rug 10 f. A. Kalnin 50 f. Wille 50 f. M. B. 50 f. G. B. 1 r. P. B. 1 rubl. Kopā 77 rubl. 20 f.

Nihgā, tanni 5. Merzā 1868.

Joh. Rose. Hümüller.

Šči kwittanti man tikluse atfuhitā tanni 13. Merzā šh. g., un talabb' winau wairs newarreju celikt 11. nummurā. Ta grabmata talabb' tik ilgi bijuse zekā, ka manna adrese nebij riktīga ušlitta. Manu adressi warr atrast katrā Latweefchu Awischu nummurā, pirmā puslappā. Latw. awischu apgabdatajā.

Preekšč baddazeetejeem

I. Pinnusemmē pee mannis wehl nodochti 26) T. L. 50 f. 27) Mahle W. 30 f. 28) Jurris B. 29) Andrejs B. 1 r. 30) Lihje St. 20 f. 31) M. D. 1 r. 30 f. Lihds šchim pawisfam 255 rubli 96 kap. un weens selta grepsens.

II. Iggauusemmē 1) B. U. 1 r. 2) Fr. G. 1 r. 3) B. 3 r. 4) G. M. 24 f. 5) R. B. 1 r. 6) L. B. 1 r. 7) J. D. 1 r. 8) P. R. 1 r. 9) G. L. 1 r. 10) A. U. 50 f. 11) A. R. J. 10 f. 12) J. S. 50 f. 13) Dubbeltu basu. uppuri 10 r. 24 f. 14) Th. Sch. 5 r. 15) pappinš 2 r. 16) Gottschin 20 f. 17) Juschin 30 f. 18) Miā 1 r. 19) Annin tante 1 r. 20) R. D. 1 r. 21) Gh. St. 30 f. 22) A. D. 20 f. 23) A. W. 20 f. 24) L. B. 50 f. 25) M. T. 1 r. 26) C. R. 50 f. 27) J. L. 1 r. 28) M. Ph. 40 f. 29) Slohtas basu. uppuri 7 r. 83 f. 30) J. D. 1 r. 31) Fr. D. 1 r. 32) J. B. 1 r. 33) A. R. 50 f. 34) Freilene H. 2 r. 35) M. Str. 2 r. 36) Schannin 50 f. 37) Reinhold 50 f. 38) Zehf. U. 1 r. 39) Jurris U. 35 f. 40) Uppuri atrasts 40 f. 41) Aine Br. 30 f. 42) R. R. 1 r. 43) Raspar B. 50 f. 44) Andrejs St. 20 f. 45) Zehlabs R. 1 r. 46) Johann R. 1 r. 47) Mihle R. 20 f. 48) M. D. 3 r. Lihds šchim pawisfam 61 rubli 47 kap.

III. Kreewusemmes gubernijas 1) J. B. 1 r. 2) A. A. 50 f. Lihds šchim pawisfam 1 rubl. 50 f.

Latw. awischu apgabdatajā.

Kwittante.

Kurssemes gubernijas walditajs zaur scho dohd sunacht, ka tanni 6. Merzā šh. g. Bramberga-muischas krohna pagasta-teefas preekšsehdetajs Kronberg winnam nodewis 100 rublus 20 kap. sudr., kas Bramberga-muischas pagastā preekšč baddazeetigeem Iggauusem falassit.

Ielgawā, tanni 7. Merzā 1868. (Nr. 1547.)

Parakstijis: Kurssemes gubernators: J. v. Brevern.

Lihdiparakstijis: kanzelejas walditajs: C. v. Hummel.

Par norakstu galwo:

wezakajs kanzelejas-direktora palihgs: J. Buddē.

Wisjaunakahs sinas.

No Florenzes, 10. (22.) Merzā. Wienai Frantschu brigadei no Rohmas ja-iseet, bet 4500 saldati wehl paliksoht uš pohwesta rohbeschahm.

No Parises, 11. (23.) Merzā. Frantschu awises „Moniteur“ isluddina keisara pawehli, ka lai fanemm tohs 100,000 saldatus, kas ilgaddus pee karaspehka jadohd.

No Londones, 11. (23.) Merzā. No Suēzes pa telegrafi teek sinnohts, ka Lehninš Teedors uš Talanta pakalna uszehlis skanstis un ka rahdahs usnemsoht kauščanohs.

— 12. (24.) Merzā. No Waschintones sinno, ka ta pahrklausischana pret presidenti Johnsonu schodeen eefahkusees. Ušfuhdsietajs pagebreja, lai winnam wehl dohd 30 deenas laika, bet senats winna wehleščanohs nepeenehma.

No Nizzas, 13. (25.) Merzā. Kreewusemmes leel-firsts krohnamantineeks schodeen nonahjis Nizzā, kur bahnhosā winau sagaidija daudi teefaslungi, barons Budberg un firsts Orlow.

No Londones, 14. (26.) Merzā. Awises „Standard“ fakka, ka Disraeli wissus parlamenta lohzeklus atlaidischoht, kad tee no Gladstone preekščā zelti padohmi tiktu peenemti.

No Konstantinopeles, 13. (25.) Merzā. Turku jaunajā walstrahti tiksoht zelti 60 lohzekli. Wissi tee lohzekli, kas no illatras gubernijas teek iswehleti, jau pee schi skaitla peerehlinati. Tee likumi par walstrahts eezelščanu uš preekšču tiks isluddinati.

—n.

Atbilda.

To rakstu „Jaunibas ne-apdohmaščana“, kas man atnahkuse par posti ar Zehlabstattes postes stempeli no 9. Merza, Latw. Awises newarru celikt, pirms mihlajs rakstitajs man sawu wahrdu nau darrijis sinnamu.

Latw. aw. apgabdatajā: Gotthard Bierhoff.

S l u d d i n a s c h a n a s .

No Banfklas krohna pagasta-teesas zaur scho wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu praaffifchanas jeb peemelleschanas zaur mantofchannu, parradu grahmatahm jeb zaur zittu kahdu nofankum buhtu pee tabs atlikkufchafas mantas, ta 1867. gadda no mirruscha kalpa Chermanna Grofs no Pilsmaifchas Rammann mahjahn, tohp usai-zinat libds **23. Mai 1868** pee schihs teefas peeteiltees, ar to pamahzifchannu, ka pehz neweens wairs netiks klauffhts neds peenents. Tapat arii tee, kas tam nelalkim fo parrada buhtu, tohp usai-zinati, libds wirfminnetai deenai famus parradus peerahdht, jo zittadi tee parradueeki pehz lifkumeem ar dubbultu mafsu tiks strahpeti.

Banfklas krohna pagasta-teesfa tanni 24. Februar 1868. 1
(Nr. 33.) Preefchd.: J. Strautneef. †††
(S. W.) Teef. fcrihw.: Zoepfer.

Kad par to mantu ta Wezz-Platones fainneeka **Unfs Kleebera** no Galla-Zenfel mahjahn parradu deht konkurfe nofpreesta, — tad wiffi tee, kam tas Kleeberis fo parrada buhtu, teef usai-zinati, wiswehlatajs libds **11. Aprilim** fcheit meldetees un famas parradu praaffifchanas usdoht, jo wehlahf neweens netaps klauffhts. 3

Wezz-Platones pagasta teesfa, tanni 6. Merza 1868.
(Nr. 92.) Preefchfehhd.: A. Weiland.
Teefas-fcrihw.: A. Allen.

No Brambergu krohna pagasta teefas tohp usai-zinati wiffi tee, kam no ta nomirruscha Brambergu muifchas Tetteraggu fainneeka **Zanna Kruhfes** kahda parradu praaffifchana irr, jeb ja kas tam fo parrada buhtu palizzis, — lai fchi gadda **13. April** pee schihs pagasta teefas peedohdabs; wehlahf parradu deweji netiks klauffti un ar parradu flehpejeem pehz lifkumeem darrihs.

Palzgrahwe, tanni 9. Merza 1868.
(Nr. 77.) Preefchfehhd.: Kronberg.
(S. W.) Teef. ftr.: S. Allunan.

No Brambergu krohna pagasta teefas teef funams darrihs, ka **3. April** fchi gadda Brambergu muifchas Tetteragga mahjas ta nomirruscha fainneeka manta uhruppe wairahfshohltajzem tiks pahrdohhta.

Palzgrahwe, tanni 6. Merza 1868.
(Nr. 68.) Preefchfehhd.: Kronberg.
(S. W.)

No krohna Dfirzeema pagasta waldifchanas (Selgerben) tohp funams darrihs, ka ta patte wiffas famas animata idarri-fchanas, fa: passes israffifchanas, galwas nandas fanemfchanas un zittas am-mata idarri-fchanas latru neddeku ispildihs **treffhdenu** Engures teefas nammä, kesterzeemä, un ka tannis zittas deenas nekahdas passes pahremifchanas, jeb galwas nandas cemalfafchanas netaps prettim nentias. 2

Engures teefas nammä, kesterzeemä, tanni 13. Merza 1868.
(Nr. 51.) Pag. wezz.: K. Zannfohn.
(S. W.) Teef. fcrihw.: C. Giel.

Sinna jaunefkeem.

No Mangalmuifchas pagasta waldifchanas, Ribgas kreife un Dinamindes basniz-as draudfe, zaur scho rakstu teef funams darrihs, ka ta mineta pagasta waldifchana weenu

refruhfschu ispirifchanas beedribu

eezhilufe, un tabdi puifchi, kas pirmä loh-fefchanas klaffe stahw, teef usai-zinati, pee schihs pagasta waldifchanas Minnufchu zeemä, pee baltahs basnizjas, deht klahtakas sinnaas peeteiltees. 2

Mangalmuifchä, tanni 9. Merza 1868.
Mangalmuifchas pag.waldifchanas wahrda:
(Nr. 43.) Pag. wezz.: G. Rint.
Pag. ftr.: S. Waldowsky.

Appalfchraffita direkzione, atfaufdamees uf to fluddinafchannu Kursemmes guberni-fas awifchu 37. un 81. nummurä no 1866. gadda teem beedribas lohzekeem darra finnamu, ka zaur Zelgawas uggunsdfeh-scheju beedribas wirsbrantsfunga, rakhts-funga Praha labfirdigu palibgu tai irr idewees peefkappeht jannu krahjannu, 150 gabbalus, no teem par derrigi atfiheteem

uhdens spanneem,




kas taifiti no fhpafchi preefch ta austa kanneyju audekla, un par 80 kap. gabbala pawiffam gattawu apgahdabt. Kas no teem beedribas lohzekeem tadeht eewehro-dams Kursemmes ugguns apdrohfhina-nas beedribas lifkumu § 67 wehlehohs tab-dus spannus few fagahdabt, tohs pafchus pret eemalfafchannu 80 kap. gabbala Kur-semmes kredita-beedribas nammä pee kaste-lana Weidemann lunga warr dabbuht. Zelgawä, 8. Merza 1868. Nr. 433.

Kursemmes kreditu beedribas direkflone, Kursemmes ugguns apdrohfhinafchana beedribas leetas.

Wahgufmebri,

amerikaneefchu, englifchu un belgeefchu, finneefchu un tabs eerastus **spitfchfas, fahbaku fmebri**, kas uhdeni nelafch zauri, un **pelletas fceepes** no jauna dab-buja un pahrdohd uf tizzibu 3

S. Fromhold,
Ribgä, eefchwilfehjä, kalu eela Nr. 10.

	Weens tabs zimmermannis un weens muhrneeks , abbi ne-prezzeti, warr deenestu dabbuht Zumprawmuifchä pee Banfklas.
	Weens jaunellis, kas freifshohlä mahzijeos, warr par wirtfchaptes mahzefli uf lohni un brijwofsti weetu dabbuht Zumprawmuifchä pee Banfklas.
	Kalpi uf femmi un arii uf deputati, fa arii puifchi un meitas warr Zumprawmuifchä pee Banfklas weetas dabbuht; turpat arti preefch Leel-Rundahli ta matjadfiga femme tohp derreta. 3

Bislabbako Widsemmes dihgofschu

ahboliau un timoti fehflu

warr dabbuht pee **Adolph Jacobfohn Zelgawä**, pee Annas wahrteem **Bajara mahjä**. 2

Stnkmannamuifchä (Widsemme, Koh-nesfes basnizjas draudfe) weenas

femneeka mahjas

irr pahrdohdamas un pa Jurgeem 1868 usuenimamas. 2

Muifchas-waldifchana.

Zaur scho fluddinaschanu dohdu simaht, fa es to dauds **Baufkas** pilsehtâ westu **materialu=pretschu**, **wihna= un brandwihna=andeli** teem

Brahleem Ketela

kungeem esnu nodewis, to wiari us sawu paschu rehkinumu tablahk waddihs. Par to man lihds schim dahwinatu ustizzibu ihieni pateidamees, es luhdsu, schahdu ustizzibu arridsan us wiareem turreht.

Zelgawâ, Januari 1868. gaddâ.

J. A. Schmemann.

Uf preekshtahwedamu fluddinaschanu atfauldamees mehs darram sinamu, fa to lihds schim appaksch tahs firmas:

Indrika Arnolda Schmemanna

bijuschu **materialu=pretschu**, **wihna= nu brandwihna=andeli** uf muhsu paschu weenigu rehkinumu effam usreemuschi un scho appaksch tahs firmas:

Brahli Ketel

uf preekschu weddisim, — un luhdsam, to ustizzibu un labprahhibu, kas schim andeles-nammam bijuse, arridsan tablahk us mums turreht.

Baufkâ, Merzâ 1868. gaddâ.

Brahli Ketel.

Semmes pahrdohschana.

6 wertes aif Schönbergas, tanni Keischi muishâ Tilgenau pahrdohdama semme wiffadâ leelumâ, ir ar ehlahm ir bes ehlahm, kâ kahdam pirzejam patihkabs. Ta zenna irr 25—27 rubli par puhraweetu. Pirzeji wart meldetees waj turpat Tilgenau muishâ pee waggares, waj Jaun-Zelgawâ pee aprinka-teefas affeffora batron Düsterloh. 2

100 rubl. pateizibas makfu.

Uf zetta no Rihgâs uf Zelgawu tanni nakti no 2. uf 3. f. m. weens tschumadans ar zaun-ahdahn irr pasandehts. Tas gohdi-gajs zilweks, kas to atraddis, tohy luhgts, lat pret wirsâ miunetu makfu nodohd Zelgawâ, Kalmeyera namnâ Nadeschda kontori jeb Rihgâ kungu eelâ. To paschu pateizibas makfu arri tas dabbuhs, kas dohs snau, fur tas tschumadans dabbujams. 2

La leela istabas=leetu (mebel) magasibne

no
Peter Rosenberg un beedra,

leelas kehina= un kaska-eelas snubri, Nr. 2.

par lehtu makfu peedahwa teem, kam wajadfigas wiffadas bruhfejamas istabas=leetas, kâ: **sofas, krehfli, galbi, skapji, fumodes, speegeli, gultas** un wehl daschas zittas leetas. Katrs pirzejs ittin ustizzigi tiks apdeenehts. 10

Balloschu krohgs

appaksch Greenwaldi pee Sezamas ar 45 puhraweetahm arramu semmi, 20 puhraweetahm plawu, ar aplohku un gannibahm, tâpat arri

Wehrschu krohgs

ar 30 puhraweetahm arramu semmi, 28 puhraweetahm plawu, aplohku un peeder-rigahm gannibahm no Jurgeem 1868 uf renti tohy isdohti. Klahtakas firmas pee Greenwaldes muishas-waldischanas. 1

Jaunas grahmatas.

Pee J. W. Steffenhagen un dehla nupat isdrullatas un wiffas grahmatu behdes Zelgawâ, Rihgâ, Leepajâ un Kuldigâ dabbujamas schihs jaunas grahmatas:

Kalpu-grahmatina ar peezeem kalpu-sahiteem un weenu kalpu=spreddikt. Latwiffti no G. Dauge. Makfa 30 kap.

Zuhkstosch' un weenas naktis wisjan-kafabs pasakfas jaunefkeem par derrigu laika lawekti farakstias. (Pirma daska.) Makfa 25 kap.

Udewumi fshlas behrneem preeksch dohnu usafstischanas. Sarakstitt no J. Spiess. (Pirma daska.) Makfa 10 kap.

Labbibas un prezju tirgus Rihgâ, tanni 16. Merzâ un Leepajâ tanni 5. Januari 1868 gaddâ.

Maffaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.		Maffaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	K.	R.	K.		R.	K.	R.	K.
1/3 Tschetw. (1 puhru) rudsu . . .	4	25	4	—	1/3 Tschetw. (1 puhru) kartuffeli . . .	—	—	1	20
1/3 " (1 ") kweeschu 550 —	6	—	6	—	1/2 puddu (20 mahrz.) dselses . . .	1	—	1	10
1/3 " (1 ") meeschu 350 —	3	75	1	75	1/2 " (20 ") tabaka . . .	1	25	1	20
1/3 " (1 ") ausu . 190 —	2	—	1	40	1/2 " (20 ") schkihu appinu . . .	—	—	5	—
1/3 " (1 ") firnu . 350 —	4	—	—	—	1/2 " (20 ") krohna linnu . . .	2	40	2	80
1/3 " (1 ") rupju rudsu miltu . . .	4	—	4	25	1/2 " (20 ") brakka linnu . . .	1	50	1	50
1/3 " (1 ") bihdeletu 500 —	5	25	4	75	1 muzzu linnu fehllu . . . 9 1/4 rub. lihds	10	50	8	—
1/3 " (1 ") kweeschu milt.	6	50	7	—	1 " ftku . . . 13 " —	13	50	12	—
1/3 " (1 ") meeschu putraimu . . .	4	75	4	50	10 puddu farkanas fahls	7	75	7	—
10 puddu (1 birkawu) feena 400 rub. —	4	50	2	—	10 " daltas rupjas fahls	7	50	6	—
1/2 " (20 mahrz.) fweesta 475 —	5	—	5	50	10 " " fmalkas fahls	7	—	5	55